



DU 7 AU 11 JUIN 2022

EXPOSITION / CINÉMA / DANSE / CONCERTS

CENTRE DES ARTS D'ENGHIEN-LES-BAINS

Centre des arts - www.cda95.fr

12-16 Rue de la Libération

95880 Enghien-les-Bains

Contact presse - Margot Moinard

mmoinard@communicart.fr

+33 (0)7 69 80 41 54

SEMAINE CUBAINE

DU 7 AU 11 JUIN 2022



EXPOSITION DANSE CINÉMA CONCERTS

VERNISSAGE

Mardi 7 juin

À partir de 18h30

En présence de Son Excellence, M. Otto Vaillant Frias, Ambassadeur de Cuba en France, et Son Excellence, Mme Yahima Esquivel Moynelo, Ambassadeur, déléguée permanente de Cuba auprès de l'UNESCO

Du 7 au 11 juin, le Centre des arts d'Enghien-les-Bains invite le public à une plongée au cœur de La Havane, ville marquée par cinq siècles d'histoire et de métissage culturel. Une occasion unique de danser, vibrer au rythme du son *cubano*, autrement dit de la salsa, genre musical cubain porté au patrimoine immatériel de l'UNESCO.

Plus grande scène de représentation de la musique cubaine en France, le Centre des arts d'Enghien-les-Bains offre depuis sa création une visibilité majeure aux artistes cubains à travers des productions discographiques, un accompagnement artistique, accueillant autant les légendes que les figures émergentes de la scène artistique.

Cette semaine cubaine propose une programmation alliant cinéma, exposition, danse et concerts, mettant à l'honneur les liens de coopération établis depuis près de 20 ans entre la Ville d'Enghien-les-Bains et Cuba.

Un événement programmé en collaboration avec l'École nationale de la musique de La Havane, désignée ville créative Musique par l'UNESCO en 2019, et inscrit dans le cadre de la 9^{ème} édition de la Semaine de l'Amérique latine et des Caraïbes, soutenue par le Ministère des Affaires Étrangères.

Après 4 ans de jumelage engagé entre l'École de Musique et de Danse d'Enghien-les-Bains et l'École nationale de Musique de La Havane, les élèves de Cuba invités sur Enghien-les-Bains donneront des représentations inédites à destination du public.

LE MOT DE DOMINIQUE ROLAND

DIRECTEUR DU CENTRE DES ARTS D'ENGHIEN-LES-BAINS



Cette nouvelle édition s'inscrit dans le cadre de la semaine de l'Amérique Latine en France et de la candidature du *son cubain* qui n'est autre que la salsa au patrimoine immatériel de l'UNESCO.

Vingt ans de coopération culturelle internationale auront permis au Centre des Arts d'Enghien-les-Bains de se placer désormais en France comme la scène artistique la plus représentative de Cuba. Son programme s'est traduit au fil des ans, par la production, la diffusion de concerts inédits et la réalisation de films avec des artistes majeurs de la musique et de la danse.

Deux décennies auront égrainé ce programme inédit d'artistes au premier rang desquels la première danseuse étoile Alicia Alonso à l'occasion de son 90^{ème} anniversaire avec une représentation de *Giselle* par le ballet national de Cuba. Puis c'est au tour du chorégraphe Santiago Alfonso, de la chanteuse Omara Portuondo, du légendaire percussionniste Tata Güines, de l'orchestre Aragon, de Café Vista Alegre, de Adalberto Alvarez et Los Van Van à leur tour pour leur 45^{ème} anniversaire, un concert filmé sur la scène flottante du lac d'Enghien-les-Bains avec 17000 spectateurs.

Ma rencontre avec ce pays remonte à la réalisation de mon premier documentaire pour ARTE LA SEPT *Son Cubano*, portant sur les musiques cubaines rumba, son, mambo et cha-cha-cha, autant de rythmes et danses universellement connus sans que l'on sache toujours qu'ils étaient cubains.

Cette nouvelle édition s'inscrit dans le cadre de la semaine de l'Amérique Latine en France et de la candidature du *son cubain* qui n'est autre que la salsa au patrimoine immatériel de l'UNESCO.

Un programme placé sous le signe de la musique, du cinéma, des arts visuels, de la danse. Une véritable plongée dans la culture cubaine avec la présence de l'Ecole Nationale de Musique de la Havane, Ville créative de l'UNESCO comme Enghien-les-Bains mais aussi de l'orchestre de Alexis El Mura, qui interprètera un répertoire musical de Santiago de Cuba, autre Ville Créative Musique de l'UNESCO et El Nino y La Verdad, étoile montante de la salsa qui jouera son dernier album, accompagné de son orchestre.

PROGRAMME / MARDI 7 JUIN

EXPOSITION : DU SON CUBANO À LA SALSA

18H30 / SOIRÉE D'INAUGURATION - VERNISSAGE, CENTRE DES ARTS

En présence de Son Excellence, M. Otto Vaillant Frias, Ambassadeur de Cuba en France et Son Excellence, Mme Yahima Esquivel Moynelo, Ambassadeur, déléguée permanente de Cuba auprès de l'UNESCO.



« Le son cubain est ce qu'il y a de plus sublime pour distraire l'âme »
Ignacio Pineiro, fondateur du Septeto nacional

Cette exposition numérique offre un panorama des danses et des musiques appartenant au *Son cubano*, que l'on appelle autrement la salsa. Elle recouvre à travers l'histoire de Cuba les différents types d'orchestres, compositions, et instruments musicaux typiquement cubains.

Ce parcours d'exposition est constitué de portraits photographiques d'artistes animés, d'extraits filmés de musiciens, de danseurs, et de musicologues.

Exposition en entrée libre jusqu'au 17 juin

PROGRAMME / MARDI 7 JUIN

CONCERT : ÉLÈVES DE L'ÉCOLE NATIONALE DE MUSIQUE DE LA HAVANE
20H00 / CENTRE DES ARTS



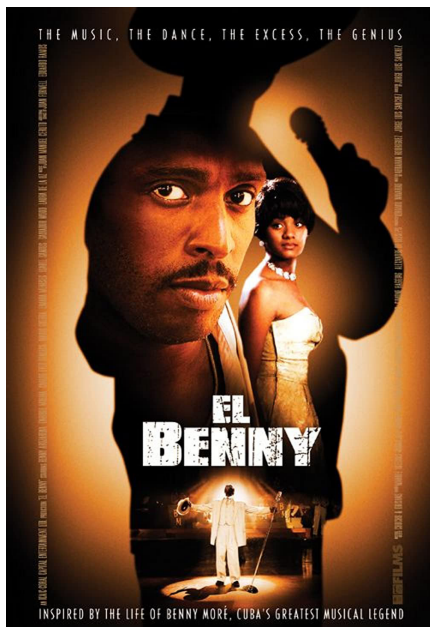
SHOWCASE : EL NINO Y LA VERDAD
21H00 / CENTRE DES ARTS



PROGRAMME / MERCREDI 8 JUIN

CINÉMA : PROJECTION DU FILM *EL BENNY*

18H00 / CENTRE DES ARTS



Film de Jorge Luis Sanchez

Avec Laura de la Uz, Mário Guerra, Limara Meneses (2006, 2H12, VOSTFR)

Basé sur la vie de Benny Moré, chanteur et compositeur cubain, fréquemment considéré comme le plus grand interprète de musique cubaine.

CINÉMA : PROJECTION INÉDITE DU FILM DOCUMENTAIRE *SON CUBANO. UNE HISTOIRE DE MUSIQUE CUBAINE*

20H30 / CENTRE DES ARTS



Réalisé par Dominique Roland, Jean Christophe Hervé (1993)

Danzon, rumba, mambo et cha-cha-cha... Mêlant des séquences d'aujourd'hui à des images d'archives, ce film dresse un panorama vivant de la musique cubaine en retraçant les grandes périodes qui la caractérisent.

Un voyage au cœur de genres musicaux inséparables de l'histoire du pays, en compagnie de Beny More, Chano Pozzo, Compay Segundo, Celin Gonzales, l'Orchestra Aragon et bien d'autres célébrités.

« Il y a des morceaux d'anthologie dans ce film dont il faut saluer le sérieux et l'excellence de la réalisation » - Le Monde

« Un film qui retrace l'histoire des riches métissages musicaux qui ont proliféré dans l'île. Documenté, exhaustif et rythmé. Un travail méticuleux et amoureux... » - Libération

PROGRAMME / JEUDI 9 JUIN

DANSE : LA SEMILLA DEL SON

CONFÉRENCE DANSÉE ET ILLUSTRÉE DE DOMINIQUE ROLAND

18H30 / CENTRE DES ARTS



Son, habanera, rumba, mambo et cha-cha-cha sont des rythmes et des danses universellement connus, sans que l'on sache pour autant qu'ils étaient cubains. Ce que l'on appelle la salsa est en réalité le *son cubain*.

Depuis ses origines avec la colonisation au 16^{ème} siècle, il est devenu l'incarnation au fil des siècles de l'identité cubaine résultant d'un métissage culturel des peuples issus principalement d'Afrique, d'Espagne, et de France.

Comment les répertoires et les danses ont-ils rencontrés un succès mondial jusqu'à nos jours ? C'est ce que cette conférence dansée nous raconte.

CONCERT : EL MURA Y SU TIMBRE LATINO

20H00 / CENTRE DES ARTS



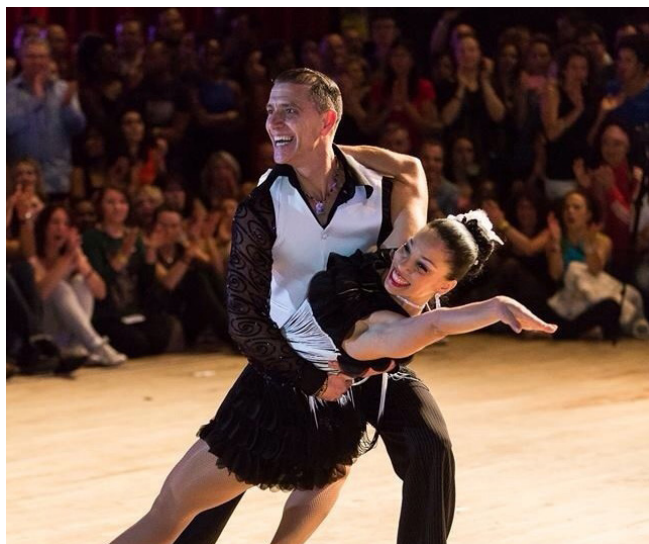
Après un premier groupe fondé à Santiago de Cuba, Alexis Donatien travaille avec les groupes les plus connus : Son 14, Sur Caribe, La Ley del Son etc. Il a partagé également la scène avec de grands artistes comme : Oscar de Leon, Grupo Niche, Marc Antony...

Il chante avec charisme et talent le *son cubain*, la salsa et la timba accompagné de son propre groupe : El Mura y su Timbre Latino, faisant le bonheur des danseurs parmi les plus exigeants.

PROGRAMME / VENDREDI 10 JUIN

DANSE : MASTERCLASS DE DANSES CUBAINES

20H00 / CENTRE DES ARTS



Découverte des danses afro-caribéennes auprès de professeurs expérimentés.

Au programme de la soirée : son, salsa, cha-cha-cha, mambo, changüi, conga carnaval, timba, songo etc...

20h à 21h : Son Montuno et guaracha-son (avec Ivan & Yalili)

20h à 21h : Son traditionnel au Urbain (avec Carlos Rafael)

20h à 21h : Changüi, Néngon

21h à 22h : Salsa-casino Cubaine (avec Leo Hernandez)

CONCERT : DJ SET PATRICIA LA PERUANA

21H00 / CENTRE DES ARTS



Passionnée de musique et de danses afro-cubaines depuis toujours, Patricia La Peruana découvre la salsa lors d'un concert donné par le groupe Los Van Van à Lima. Arrivée à Paris dans les années 90, c'est Roberto El Cubano qui lui propose le premier de mixer lors d'une de ses soirées.

Depuis elle ne cesse de mixer pour des soirées tout en partageant son goût pour la salsa cubaine et des artistes comme Los Van Van, Pupy, Maykel Blanco, Elito Reve, Issac Delgado, Manolito, Adalberto Alvarez, Bamboleo, Noro, Papucho, Osein del monte, Muñequitos de Matanza.

PROGRAMME / SAMEDI 11 JUIN

CONCERTS : SOIRÉE DE CLÔTURE

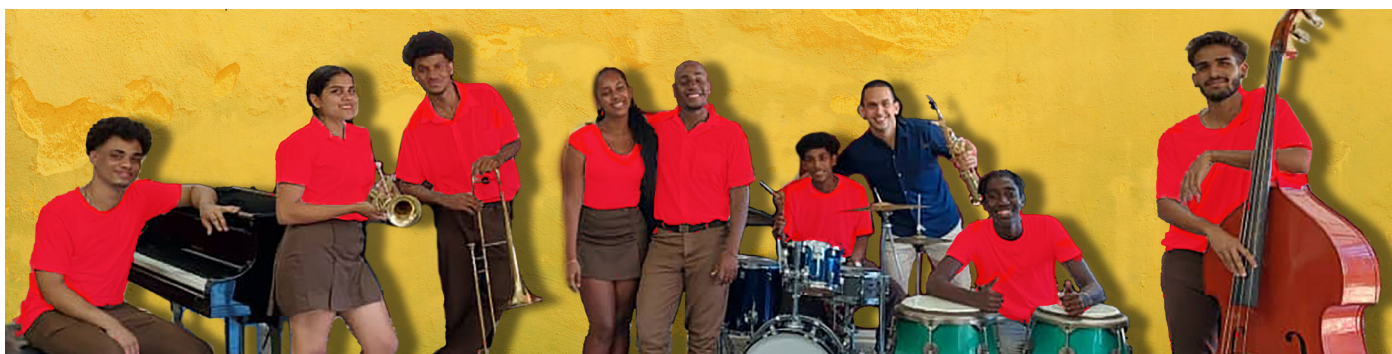
17H00 / JARDIN DES ROSES

SCÈNE MUSICALE DES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE ET DE DANSE D'ENGHIEN-LES-BAINS

Dans le cadre d'un accord de coopération décentralisée entre la ville d'Enghien-les-Bains et la ville de La Havane ; les élèves de l'École de Musique et de Danse et de l'École nationale de Musique de La Havane offrent une première partie musicale au rythme du *son cubain*.

18H30 / JARDIN DES ROSES

SCÈNE MUSICALE DES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE NATIONALE DE MUSIQUE DE LA HAVANE



Avec le talent et le rythme dans la peau, les élèves proposent un voyage à Cuba, à travers un répertoire de *son cubain*.

- Güajira Guantanamera / Joséito Fernández arreglo Janio Abreu
- Chan Chan / Compay Segundo arr. Janio Abreu
- Siboney / Ernesto / Lecuona arr. Janio Abreu
- Santa Bárbara / Celina González arr. Janio Abreu
- Son de la loma / Miguel Matamoros arr. Janio Abreu
- Suavecito / Ignacio Piñero arr. Janio Abreu
- Ausencia / Jaime Prats
- Para bailar no hay como mi son / Abelardo Barroso arr. Alejandro Falcón
- Cómo fue / Ernesto Duarte arr. Janio Abreu
- Yo tá cansá / Abelardo Barroso arr. Alejandro Falcón
- Dame un traguito / Juan Almeida arr. Janio Abreu

PROGRAMME / SAMEDI 11 JUIN

CONCERT : SOIRÉE DE CLÔTURE

20H00 / JETÉE DU LAC, SCÈNE FLOTTANTE
EL NINO Y LA VERDAD



L'orchestre de musique populaire El Niño y La Verdad a été fondé en 2013 par le chanteur et compositeur Emilio Frías « El Niño ».

Après son expérience au sein des groupes Tumbao Habana et El Charangón de Elito Revé, Emilio Frías décide de trouver son propre son par le biais d'un nouveau projet, sous la direction musicale de Pachy Naranjo Jr. et Dayron Ortega. Leurs préoccupations musicales communes les ont unis afin de créer une œuvre différente dont l'essence se trouve dans les racines de la musique pop cubaine. Il est de retour en Europe pour présenter son nouvel album !

INFORMATIONS PRATIQUES

DU 7 AU 11 JUIN 2022

EXPOSITION / DANSE / CINÉMA / CONCERTS

Une semaine de festival autour du son cubain, genre musical dont la candidature est portée au patrimoine immatériel de l'UNESCO.

PASS SEMAINE CUBAINE

12€ pour accès à tous les événements payants (mercredi, jeudi et vendredi) sauf restauration et café

Les événements du mardi et du samedi sont gratuits et ouverts à tous.



CAFÉ DEL SON / Centre des Arts

Ambiance musicale assurée sur la pause du midi par les élèves de l'École Nationale de Musique de La Havane

Horaires d'ouverture du restaurant

Du 7 au 10 juin

11h30-14h30

18h30-22h (jusqu'à minuit pour le bar)

*Foodtruck samedi 11 juin
au Jardin des Roses*



INFORMATIONS PRATIQUES

Scène conventionnée d'intérêt national Art et création pour les écritures numériques et le spectacle vivant par le Ministère de la Culture, le Centre des arts (CDA) d'Enghien-les-Bains s'attache à défendre la diversité des écritures scéniques (qu'elles soient musicale, chorégraphique ou hybride) en soulevant des problématiques phares qui lient art, sciences et société.

Pôle de création, de diffusion et de résidences, ce lieu transdisciplinaire propose une programmation artistique riche autour des arts visuels, des arts de la scène (danse, théâtre, musique) et du cinéma.

Reconnue ville créative des arts numériques par l'UNESCO, Enghien-les-Bains est devenue en 2013, la plus petite ville du réseau au monde à porter un projet numérique que le CDA incarne depuis 20 ans aussi bien à l'échelle locale qu'internationale.

LE PÔLE RÉSIDENCES DU CDA

Fabrique artistique, le Centre des arts accueille chaque saison une dizaine d'artistes en résidence autour des enjeux suivants : transdisciplinarité, liens art-technologie et société, perception et immersion du spectateur, dialogue corps-machine...

Résidences d'artistes associés, de création, de recherche ou accueil studio, plusieurs types d'accompagnement sont imaginés pour répondre aux besoins des artistes, suivis par l'équipe du Centre des arts dans leurs processus de création, de l'écriture jusqu'à la réalisation.

OÙ

12-16, rue de la Libération
95880 Enghien-les-Bains
Tél. +33 (0)1 30 10 85 59
accueilcda@cdarts.enghien95.fr
www.cda95.fr

QUAND

Mardi – Jeudi et samedi – 14h > 19h
Mercredi – 10h > 20h
Dimanche – 14h > 18h
- Fermé les lundis et jours fériés

ACCÈS

- 12 min de Paris Gare du Nord
- 1 min de la gare à pied

EN TRANSILIEN

- De Paris Gare du Nord, Ligne H direction Pontoise ou Valmondois (12 min)
- De Pontoise, Ligne H direction Paris Gare du Nord (20 min)
- Détail des horaires sur www.transilien.com
Situé à 1 min de la gare, côté rue de l'arrivée

ACCÈS PARKINGS

- Sous le Centre des arts, 12 rue la Libération, ouvert jusqu'à la fin des spectacles (tarif préférentiel à partir de 20h)
- Place Foch, (165 pl.) ouvert 24h/24.
- Hôtel de Ville, (315 pl.), ouvert 24h/24 (tarif préférentiel à partir de 20h)

